

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

**Magdalena von Freiburg, Paternoster-Gebetbuch - Cod.
Donaueschingen 298**

Magdalena <von Freiburg>

**Südhälfte des oberrheinischen Sprachgebiets (Klarissenkloster
St. Klara Freiburg/Breisgau?), [um 1448-1452]**

7 Paternoster-Gebete

[urn:nbn:de:bsz:31-66987](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-66987)

Dis sint viij in in die vs dem
gebett gemacht sint dz die an-
bettung genant wirt in gottes
heilig geist ~~in~~ riet es mir
in swach wiltu mir alle dienste
volkommen mache so schrib
mir och dz heilig in in dor in
in in laudet in.

Wid alle schuld machtu ~~in~~
vergeltē wēn du die in in
bettest die ich dir in lxx tage
gelte hab. des grās.)

Vuer vatt d' du bideh. **I**ch
vatt hilt vū dich mit sel
in in begirde in in vnt
krefte in in vnt
aller würdigelk in in vnt

Lich in heilig' geist Ich lob in
 ere in anlette dich verlinoly
 mich di' sündige creatur mit
 die du mit dñ' eigene hand ge-
 schaffen hast **G**eh w. di' nā Ich
 dāch du alles des gutes dz
 du mir ie getöt in noch in ewi-
 keit du dir erleids in güt-
 lichen wilt **Z**u k. u. di' rich Ich
 vall du hilt ze füll **H**o. **W**
 du bist eptanga von dem
 heilige geist in gelou in d'
 heilige magt **M**aria in ge-
 leit in die krippe in gebür-
 det de hutten in an dem ab-
 tende tag besmitte in von
 den künige künde in angebet-
 tet in dem stal **D**u will in.
 Ich lob in anlette dich alle zit

von allen kreffte mir sel **O**il
v. h. v. t. l. uot. **A**ls ich vall
du hilt ze fult **u** danck du
alles des lidens hung turt
krost **u** hitz **u** aller du er
beit so du in xxxiii iove helt
gehitte mir mich **u** ich danck
du aller du grossen erbeit
Was v. gib **u** v. sch. **u** ich vall
du hilt ze fult **A**ls **xv** und
danck du alles des lidens el
landes **u** v. knecht **u** aller du
grosse mudi v. er **u** aller
du stende tag **u** nacht **i** d'
du allen menschen so v. bekant
wert **W**as **i** leit **v**. **u** ich an
bette dich mir stende hve
u du in **d** wisti **u** eninge

vil zites wert lob us er heige g.
Tul vatt d' d' bi hē. Ich anbet ij
 te us lob us ere dich d' du wo
 nest i den hūmeln **G**ek u dā us
Ho x m sel velt un dā heilige
 fūll us anbattet dich **we** du
 so vil zeichē us tugentlicher
 werob us wort uf erd geton
 halt **z**el b i dā vich **H**o x Ich
 vatt dā hūtt ze fūll d' du die
 tote erbicktest us vil grof
 ser tugēd tēt us d' du uf dē
 demūtigē esili in dā statt kemt
 do du den tod un uns ~~un~~ lide
 woltest **I**ch dā unwūrdiges hievlē
 us esili **u**eig mich un dā hei
 lige fūll **D**in will us. **H**o x
Ich vatt dā hūtt ze fūll un
 anbatta dich d' du un dā hei

lige lile ze lys v̄ d̄m heili
ges blūt zu ē tranck gebē
halt d̄z m̄ sel lile v̄ d̄
lile die v̄ d̄ v̄gehorsam
adams tod v̄ **G**ib v̄ h̄ v̄ t̄ brot
Mo **x** ich danck du aller d̄
sitten v̄ heil̄amen wort v̄
lare so du ins v̄ ertrich ge
ton heb **T**us v̄ gib v̄ v̄ sch.
Mo **x** ich vall v̄ d̄ heili
gen fūß v̄ anbette d̄m hei
lige trurige betrubte sel v̄
d̄m angsthaftes h̄erz v̄ d̄
hidende blūt giessende heilige
lile v̄ odren **T**us i leit v̄ nit i l.
Mo **x** ich lob v̄ anbette dich
in d̄m̄ ewige t̄thiche angstē
v̄ m̄ sel lit vor d̄m̄ heili

se fülle
gud alle
Tus v̄
du halt z
dich m̄
v̄ d̄ n̄
d̄s groll
so v̄ d̄
mich hat
k̄u-
ich du
wol lile
so wille
Zu k̄ v̄ d̄
hilt ze fi
h̄ **M**o
des ewig
v̄llens v̄
gud dich

gē füllē in mī ~~habe~~ be
 gūnd alle zit lob v̄er hei gelesē & ...
Unter vatt' d' bī hī Ich vatt **iiij**
 du hūtt ze fūll v̄d anbetten
 dich minē gott v̄d h̄re **G**eh
 v̄d dī nā **M**o **I**ch danck du
 dīs grollen v̄d hevtē kampff
 tes v̄d strites den du v̄
 mich hattest v̄d d' kreffigē
 sturckē über wūndūg danck
 ich du in d' du dich in das
 wōl bekant wissentlich lide
 so willekllich gebt v̄d v̄ns
Zu k v̄ dī vich Ich vatt du
 hūtt ze fūll aller wūrtigelt
 h̄er **M**o **x**ps v̄d danck du
 des erschrockenliche über
 vattens v̄d lidas **so** du in
 gont dich über vielend v̄nd

euli
 abe
 in di
 ai
 t luvot
 ev du
 out v̄
 ch ge
 v̄ lch.
 heuli
 a hei
 tel v̄
 v̄ dī
 heilige
 t v̄ mit
 te dich
 sagte
 e heuli

des mordes v̄ d̄ gr̄im̄keit
so si an dir begiengē mit
stossen v̄ gr̄imen clegē **D**m
will v̄. **A** hertz lieber
vatt̄ m̄ n̄m sel velt vnd̄ d̄m
heiligē f̄iul̄ v̄ danck̄ du
all̄en d̄m̄ tr̄un̄ v̄ l̄ibi in
der du solliches v̄n̄ mich litt
letz es v̄n̄ m̄ v̄zalllichē grō
sen s̄nd̄ē v̄ gib es d̄ h̄mel
schē vatter v̄n̄ mich grōße
s̄nd̄en **G**ib v̄ h̄ v̄ tag brot
O w̄rdiger heilig vatt̄ m̄
A x̄p̄e golt v̄ mensich **J**eh
vatt̄ h̄tt v̄n̄ d̄m̄ heiligen
f̄iul̄ v̄ danck̄ du d̄ v̄gerich
ten ger̄icht̄ die du gerecht
heiliḡ richt̄ v̄n̄ mich litt

vor **iii** bösen vngerechten vñ
 bösen vñ des lottes vñ aller
 falscheit so du gezige ward
 danck ich dir vñ anbetete dich
 mine gerechten vñster vñ hien
Und vñgil vñ vñsch. **Als** vñ vñ
 zih min all min vngerechtigkei
 du all di erbeit vñ lide **Und** i
 leit vñ mit i b l. **O** woren gottes
 du **Als** xps aller ewe wündig
 Ich vall dir hilt ze füll vñ a
 betten dich vñ danck dir vñ
 lob vñ eren dich mine gott vñ
 hie **o** du wir mich dich best
 brude an ei große sul vñ dich
 alle hevt vñ grimblich liest
 Clahē vñ mit gantzes a du
~~hilt~~ beleiht **o** i sel lit vor di
 nen heilige füllan in min

begiñ alle zit **u** bettet dich
an in diesem großen we und
sinerze **u** dancket du der
lüttere angst **u** schrecken
des heuze und liles **u** so bitte
vom lebe **u** we d' grünen flag
die du dem heiligos gebem
troffen **u** bewirte vergil
mit all in d'inde **u** me lob **u**
ere v chs heil' gelegnet' gott.

Unter walt' s' l' t' h. **u** in sel **iiiij**
subettet dich **u** velt du ze
füll **u** dancket du alles
giltos **u** aller d' arberma
u großen tugend. **G**eh **u** d' nā
Al' ich danck du des noch
volgende lüttere was **u** se
was so du litt **u** mā du dem
heiligos holt mit d' d' u' mā

von der stach **A**ll m̄ krefft
 danckē du v̄s ewen v̄s anbette
 dich in diesem grossen spott v̄s
 we **l**o si dich so inehlich gr̄ul
 tend v̄s anspuntend **o**n sal v̄s
 hertz gr̄illet dich v̄s anbettet
 dich on spott **E**m k̄nig aller
 k̄nig v̄s ai h̄ren aller h̄ren
Eit b̄ v̄ dich **i**n sal v̄st zu du
l̄o l̄o l̄o d̄s d̄s m̄ heiliger
 heilig heilig gott v̄s v̄nser h̄
Du wilt v̄s v̄gil un̄ du d̄s
 grōß liden alle die v̄ere so ich
 an du m̄ gott v̄s h̄ren ic be
 gieng **G**il v̄ h̄ v̄ t laot **I**ch v̄st
 du h̄lt ze f̄il v̄s anbette dich
 v̄s danck du **M̄s** **X** du noch
 so manigvaltiger grosser p̄i
 v̄s maier dich liest mit grōß

dem geschrey urtheilē zu dem
tod **u** vor wurd us **u** in ge
fiut als ei tod wüder mensich
u niemā kein erleud an dā
erzögt **W**ud v̄gib v̄s v̄ sch. **u**
erlā dich v̄ber mich sündem
mit dem v̄wige schocheu
ruff ich zu dā **W**ud i leit v̄s n̄t
Me **x** gewüwer heilig vatt
m̄ n̄m sal velt dā ze fiut an
dem ellendē wag **u** du dā l̄wer
trutz trügt du m̄ erlösing
Jch bettē dich an in dā groſſen
leue **u** müdi **u** v̄ aller ver
sichtest mensich wert du
du mich **u** du mich in dā ere
brehtest **u** wie ich so dich v̄lōv
hab mit minē sündē **u** mit m̄
gnedig **u** erlā dich v̄ber

mich du du sweres v̄d hertes
 langes v̄d ~~hertes~~ bitteres lide
 v̄d bitt du himelliche vatt' un-
 mich dz er di' großes we und
 liden nem un' mich in lob v̄d er
 heil' gesaguet' gott v. ~~vvvv~~

Vater vatt' d' b̄d̄h̄. Ich uatt
 du h̄itt ze full v̄d anbetten
 dich inme gott v̄d h̄re **G**ek w̄
 di' nā **M̄s** v̄s heilig' gottes lū
 Ich danck du dz du ab gezo-
 gen wuns v̄d blod st̄ind vor
 dem trutz dem herte tode lett
 mit vil ind' gicellende wunden
 v̄d mit grossem lere v̄d schre-
 cke v̄d limerzē **Z**u b̄ v̄ di' vi-
 di' sol neigt sich un' dich **M̄s**
 v̄d dancket du d̄s großen
 hertzliche getruwe und

littere lidens mi uns du
da du mi sel so tuu geköft hest
du hest schuld v̄d zuu v̄r mich
bezalt v̄d gelitte v̄d hertzliche
vetterliche v̄d brüderlichen
truu dacket du mi sel won
dich noch so mit benügt an
allen disen vorgende große
lide du gebt dich noch so
v̄r mich in die aller grōt p̄
Du wilt v̄d. **W**i gewiue
vatt ich. danck du v̄d allen
krefte uns herze v̄d mi
sel v̄d ich lutt dich v̄zil mi
mi große v̄dranchbarkeit die
ich du tū mit mine sünden
v̄d die vere die ich du erbūt
verzil mi. **G**il v̄d h̄ v̄ te brot

Ho xⁱ ich vatt hilt vñ dī gne
 digē sū die du vñ mich golt
 d̄ mā dū si so grüblich dū ~~grüblich~~
 d̄ ich gelob d̄ dū hertz vñ sinn
 vñ all dū kreff do vñ bewegt
 vñ dū schollen wurde vñ nūwē
 sinerzē **Und** vgil vñ v̄ seh. **Ho**
xⁱ heilig veltet getruwer
 vatt nū Ich danck dū d̄ du
 dī miltē hend hilt ze hefte
 vñ mich mit stūpfen nageln
 v̄ sinerz wing uf in des vat
 ters hertz vñ erwerb nū sin
 liebi vñ lig nū ei vollen būd
 vñ all nū groffen vñ klēnē
 schulde **Und** i lei v̄ mit i l c lū
O wūdig heilig vatter. **Ho**
xⁱ nū sol anbetet dich vñ
 velt vñ dī heilige wunden

in leue hilt **u** dancket du
d' aller grösste hi in d' du uf
gehendet wurd in in grof =
ten lünde **u** all di vigen
di tyottet **u** grolli grimm
verbanlyzikeit in dine vlschul =
dige todes noten an du **u** =
fögte **u** bewilt **u** barn
dich vl' in unwissen grollen
lünde **u** vtil in alles d'
ich wid' dich ie getett in
worten **u** werke **u** die
aller grösst hi in d' du hienge
an dem nageln in in lünde
u an de crutz **u** du all di odre
in we töwete **u** hantzen **u**
all di kreft in mich māges
littere todes erstarbet **u**

dich vl'
u lünde
lob in
singe
u d'
go
sche val
in anbet
heiliges
hilt in
in danck
angt in
littere
armen
tot vinge
hat in
ich wack

dich vñ vns am lob vñ er bei ge g.
Wiler vatt' d' d' b' i' d' d' h' u' d' ch' a' v'
 bette dich vñ vatt' vñ dich vñ
 lob vñ er dich trivaltigē vñ
 singē gott gedack m' m' d' v'ich
Gek' vñ d' nā d' aller heiligester
 He d' gottes des ewigē h' u' n' e' l'
 l' e' h' e' v' a' t' t' e' r' s' t' u' i' c' h' d' a' n' c' k' d' u'
 vñ anbette dich vñ vatt' vñ d'
 heiligē cr' u' t' z' vñ d' heiligen
 s' p' i' r' i' t' u' s' i' n' m' e' i' n' e' m' h' e' r' z' e' n' vñ s' e' l' b' e' g' r' u' d'
 vñ d' a' n' c' k' d' u' d' u' g' r' o' s' s' e' n' o' t' vñ
 a' n' g' s' t' i' n' d' e' r' d' u' h' i' m' z' u' g' t' z' u' d' e' m'
 b' i' t' t' e' r' e' t' o' d' e' l' b' vñ d' v' i' c' h' d' e' r'
 e' r' m' a' n' e' d' i' c' h' vñ d' a' n' c' k' d' u' d' i' s'
 t' o' d' v' i' n' g' e' s' vñ f' e' h' t' e' n' s' s' o' d' u'
 t' e' t' vñ m' i' n' e' s' s' u' n' d' e' i' n' u' n' s' e' r' e' m' u' n' d' e' r' .
 d' e' r' d' a' c' k' d' u' d' e' r' g' e' t' r' u' e' n'

vatt' nū v̄d lutt dich d̄ du
hutt v̄d ewiglich nū nū
schuld aller wellest verge
dū d̄ unlagliches lidē v̄d
nū helte wellest d̄ ich dich
mamer me erziuen od̄ geuere
v̄d dū große wiew v̄d liebi
mit v̄gott v̄d d̄ mich wed' lieb
noch leid mamer v̄d dū ge
scheide mög **G**ib v̄ h̄ v̄ te brot
M̄c̄ x̄p̄s ich vatt hutt nū dū
heilige füll v̄d d̄ arutz v̄d
anbette dich v̄d dack dū d̄s
aller lidendeste todes v̄d
d̄s lange sterbes d̄s tructes
v̄d d̄s allendes v̄d spottes
so du lutt v̄d aller dū fründ
v̄d dū mūt h̄ leid v̄d d̄s

hertz bruches dāch ich dū **¶** und
 v̄gil v̄s v̄ sch. dū dī bitteren
 tod v̄s m̄ sel v̄s hertz mit lide
 dū v̄s m̄ hertz stark v̄s bruch
 bi dū **¶** und i lei v̄ mit i b c l v̄.
¶ In dī heilige hend be-
 villy ich m̄ne geit ewiglich m̄
 lob v̄s ewe heil' geleg gott. **vij**
¶ Unser vatt' d' d' b i h i d' h̄imel
 seher heilig' rehter v̄s aller
 bester v̄s getriwester vatter
 Ich bitt dich dz du den wūrdige
 tod dīs h̄z liebe suns **¶** In x̄m
 v̄s im grolles lide empfahest
 v̄s all m̄ suns dū den v̄slag
 liche grosse tr̄aw v̄s erbeid
 m̄ d' du m̄ dīs groll' lide v̄s
 v̄s us leitest **¶** Geh v̄s dī nā.
¶ In x̄m Ich vatt' dū hiltt ze

and
 ich
 were
 bi
 lich
 ge
 broh
 da
 v̄
 dīs
 m̄
 wlt
 ttes
 v̄s
 m̄s

v̄

füll v̄s danck du d' wunden
d̄m s̄iten v̄s des heil̄samen
v̄s gultes v̄s d̄ns heiligen
totē libes ab lösendes und
begrabes dancket du m̄ sel
v̄s d̄m fr̄öliche v̄stende v̄s
erlehnung danck ich du **z**il b
v̄s d' rich. **M̄s x'** ich danck du
d̄m fr̄öliche v̄stert in die h̄i-
mel v̄s d̄m untölichen
ewige ere du sig lob v̄s d̄ns
ewiglich d' end geleit **D**in will
v̄s. **M̄s x'ps** ich vall du h̄itt
ze füll v̄s anbette dich in
ewigkeit d' du noch **z**il b
sig bist alle die welt ze w-
teile **erleu** dich v̄s v̄ns.
Gib v̄s h̄ v̄ tag brot **z**im sel

In hertz neigt sich hult un dich
 In dancket du ewiglich alles
 des gutes in gned in erbarm
 so du uns ie getet un noch in
 ewigkeit tun wilt **Was** vgil v u l.
 In sel in lib neigt sich un gott
 und in gericht in urteil hul
 un gnedig dur alles in diene
Was i lei vrit i l l l u. in ich ev
 gil mich du vnsere gott und
 hie in di willen in hohe ge
 walt in ich du ewiglich diene
 in gehorsam lig in helf un in
 uns allen in aller groste er
 beud am heilig gott erbard in us.
 In us ere in ei gelegnet gott.
In xi letz in tod in hie v d i e
 Gede clarheit in wilheit gno
In xno ich b. d. dur de linge du un

en
 men
 en
 nd
 l
 e id
 Al b
 s du
 ie hi
 en
 dab
 in will
 hit
 in
 itab
 u
 us.
 sel